



TANTÁRGYI ADATLAP

Technisches Schreiben C1

BMEGT60LNGN608-01

I. TANTÁRGYLEÍRÁS

1. ALAPADATOK

Tantárgy neve

Technisches Schreiben C1

Azonosító

BMEGT60LNGN608-01

A tantárgy jellege

kontaktórás tanegység

Kurzustípusok és óraszámok

<i>Típus</i>	<i>óraszám</i>
Előadás	0
Gyakorlat	2
Laboratórium	0

Tanulmányi

teljesítményértékelés
(minőségértékelés)

típusa

félévközi
érdemjegy

Kreditszám

3

Tantárgyfelelős

Neve *Beosztása* *Email címe*

Hilóczki Ágnes nyelvtanár hiloczki.agnes@gtk.bme.hu

Tantárgyat gondozó oktatási szervezeti egység

Idegen Nyelvi Központ

A tantárgy weblapja

www.inyk.bme.hu

A tantárgy oktatásának nyelve

német - DE

A tantárgy tantervi szerepe, ajánlott féléve

Szak: Nyelvi tárgyak

Tantárgy szerepe: Szabadon választható

Ajánlott félév: 0

Közvetlen előkövetelmények

Erős Nincs

Gyenge - C1 szintnek nagyjából megfelelő nyelvtudás / language competence close to C1 level

Párhuzamos Nincs

Kizáró feltételek Nincs

A tantárgyleírás érvényessége

Jóváhagyta a Gazdaság- és Társadalomtudományi Kar Kari Tanácsa (2025.05.28.) az 580387/26/2025 iktatószámon hozott határozatával, amely érvényes 2025.05.28.-tól

2. CÉLKITŰZÉSEK ÉS TANULÁSI EREDMÉNYEK

Célkitűzések

A tárgy célja, hogy a hallgatókat megismertesse a műszaki szakszövegek nyelvi és formai jellemzőivel, a műszaki dokumentáció készítésének alapelveivel, és felkészítse a hallgatókat a műszaki szakszövegek igényes, az adott szövegműfajnak megfelelő írására idegen nyelven. A tárgy további célja, hogy a hallgatók megismerjék a műszaki szakszövegíráshoz kapcsolódó szakmákat és alapfogalmakat (pl. technical writer, lokalizáció, terminológia).

Tanulmányi eredmények

Tudás

1. A hallgató ismeri a műszaki szakszövegíráshoz kapcsolódó alapfogalmakat (technical writer, terminológia, lokalizáció stb.).
2. Tisztában van a műszaki szakszövegek nyelvi és formai jellemzőivel, az eredményeket illusztráló vizuális elemekkel (regiszter, struktúra, layout, ábrák, képek stb.).
3. Ismeri a műszaki szakszövegírás során használt különböző szövegműfajokat (használati utasítások, műszaki jelentések stb.).
4. Megérti a műszaki dokumentáció készítésének alapvető céljait, a műszaki szakszövegek írására vonatkozó szabványokat és irányelveket.
5. Ismeri a műszaki szakszövegíráshoz használt szoftvereket és eszközöket (pl. szövegszerkesztők, grafikai szoftverek, verziókezelő rendszerek).
6. Megérti a vizuális elemek (pl. képek, diagramok, táblázatok, folyamatábrák) és a terminológia szerepét a műszaki szakszövegírásban.

Képesség

1. Képes a műszaki szakszövegek értő olvasására és a tartalom strukturálására.
2. Az elsajátított technikák és eszközök segítségével fel tudja tárni a műszaki szakszövegek fogalmi hálóját, képes a nyelvi és a fogalmi szinten fellépő terminológiai problémák azonosítására.
3. Képes a műszaki szakszövegek írásához szükséges adatok gyűjtésére, a különböző adatok és források közötti priorizálásra.
4. Az adott szövegműfajnak és célcsoportnak megfelelő, igényes műszaki szövegeket tud írni idegen nyelven.
5. Képes a különböző regiszterek közötti tudatos váltásra, az adott szövegműfajnak megfelelően.

Attitűd

1. Elkötelezett a célközönséghez igazodó, pontos és világos kommunikáció iránt.
2. Törekszik a műszaki szakszövegírás alapelveinek betartására.
3. Elismeri a nyelv, a regiszter és a terminológia szerepét a műszaki szakszövegek minőségében.

Önállóság és felelősség

1. Proaktívan kezeli a műszaki szakszövegírási projekteket.
2. Ismeri azokat a területeket, amelyekhez speciális szakértelemre van szükség.
3. Tudatosan fejleszti saját íráskészségét önálló gyakorlás révén.
4. Kritikus szemmel képes értékelni az idegen nyelven írt műszaki szakszövegeket.

Oktatásmódszertan

A hangsúly az íráskészség fejlesztésén van, de páros és csoportos megbeszélésekre is sor kerül, valamint kollaboratív írásfeladatokat oldanak meg a hallgatók.

Tanulástámogató anyagok

- A témák feldolgozásához előkészített videós és írott anyagok.
- Video and written materials to be used for the various topics.

II. TANTÁRGYKÖVETELMÉNYEK

A TANULMÁNYI TELJESÍTMÉNY ELLENŐRZÉSE ÉS ÉRTÉKELÉSE

Általános szabályok

Teljesítési követelmény: órákon való aktív részvétel (megengedett hiányzás 30%), valamint a félév során kiadott feladatok és/vagy dolgozatok teljesítése.

Teljesítményértékelési módszerek

A tantárgyban az idegennyelv-tanulás általános sajátosságaihoz igazodva a számonkérés folyamatszerűen történik, amelyben választható elemek is vannak, pl. beadandó feladatok, órai feladatok.

Szorgalmi időszakban végzett teljesítményértékelések részaránya a minősítésben

- évközi feladatok: : 100

Vizsgaelemek részaránya a minősítésben

Az aláírás megszerzésének feltétele, az aláírás érvényessége

-

Érdemjegy-megállapítás

Jeles	95
Jeles	89 - 94
Jó	76 - 88
Közepes	63 - 75
Elégéséges	50 - 62
Elégtelen	0 - 49

Javítás és pótlás

TVSZ szerint

A tantárgy elvégzéséhez szükséges tanulmányi munka

részvétel a kontakt tanórákon	28
félévközi készülés a gyakorlatokra	28
felkészülés a teljesítményértékelésekre	6
házi feladat elkészítése	28
Összesen	90

A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Kari Hallgatói Képviselőt véleményezése után jóváhagyta dr. Lógó Emma oktatási dékánhelyettes 2025.05.05-én. Érvényes 2025.05.05-től.

III. RÉSZLETES TANTÁRGYTEMATIKA

TEMATIKAI EGYSÉGEK ÉS TOVÁBBI RÉSZLETEK

A félévben sorra vett témák

• műszaki dokumentáció, szövegműfajok • adatgyűjtés, válogatás az adatok között, priorizálás • terminológia (fogalmi – nyelvi szintek) • regiszterváltás, célcsoporthoz igazodó kommunikáció • strukturálás, formázás, layout • képek, rajzok, ábrák felhasználása • tartalomkezelő szoftverek • kultúraspecifikus szempontok a műszaki szakszövegírásban (

További oktatók

A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Tantárgyi adatlap I. és II. részén túli III. részét az érintett szak(ok) szakfelelőse(i)vel való egyeztetés alapján az 1.8. pontban megjelölt Idegen Nyelvi Központ vezetője hagyja jóvá.